

## CHƯƠNG TRÌNH XUÂN MẬU TUẤT

### CHỢ XUÂN 04.02.18

Năm nay cộng đoàn không tổ chức hội chợ tết, nhưng thay vào đó chúng ta sẽ có phiên chợ xuân sau thánh lễ Chúa Nhật 04.02.18. Dự kiến sẽ có bán hoa, bánh chưng và những thứ cần thiết khác cho tết truyền thống, phụ huynh các em TNTT vẫn bán thức ăn gây quỹ. Bên cạnh đó cũng có Lô tô và văn nghệ Karaoke... kính mời mọi người cùng tham dự.

### BÁNH CHƯNG:

Bánh chưng năm nay “bao ngon,” xin vui lòng đăng ký sớm để ban bánh chưng chuẩn bị được chu đáo. Cũng xin quý anh chị em quảng đại đăng ký giúp ban bánh chưng một tay. Đây không chỉ là công việc gây quỹ xây dựng, nhưng còn là cơ hội để chúng ta cùng làm việc, tạo không khí tết truyền thống ấm cúng trong cộng đoàn.

### CÁC THÁNH LỄ TẤT NIÊN VÀ ĐẦU NĂM:

15.02.18 Thánh lễ Giao Thừa (Ngoài Trời 8.30pm)

16.02.18 Thánh lễ tân niên cầu bình an năm mới (Ngoài Trời 8.00pm)

17.02.18 Thánh lễ cầu cho ông bà tổ tiên (Ngoài trời 8.00pm) Vẫn có lễ kính

ĐMHC lúc 3.00pm như thường lệ.

18.02.18 Thánh lễ cầu nguyện cho công ăn việc làm và cũng là thánh lễ CN I MC.  
10.00am và 5.00pm

\*\*\*\*\*

## LIVING WORD

**Historical Context:** In an age when most people were illiterate, Jesus appears to have been quite well educated. Some suggest that he may have spoken three or four different languages. He obviously spoke everyday Aramaic, as it was spoken in that region. Jesus also appears to have been taught Hebrew, the language of religious texts and religious practice. Greek, the language of trade in marketplaces, was a language that Jesus probably used when helping Joseph sell his carpentry products at stalls and markets. Finally, Jesus probably picked up a reasonable amount of Latin, the language of the Roman occupiers – he was able to hold a conversation with Pontius Pilate.

**Life Message:** Jesus did not use his authority and Divine power to rule and control people. He came to set people free. Hence, let us approach Jesus with trusting Faith so that he may free us from the evil spirits that keep us from praying and prevent us from loving and sharing our blessings with others, as well as from all the “evil spirits” of fear, compulsions, selfishness, anger, resentment and hostility. "I have come that they may have life, life in abundance" (Jn 10:10). So Jesus should be a source of liberation for us. May Jesus free us from all those spirits which make us deaf, dumb, blind, lame and paralyzed, physically and spiritually. Through Word and Sacrament, Jesus brings that power to us and says the same words to the demons in our life, "Be gone!" -- not just once but as often as we need to hear them, until finally, we are free from these demons entirely. Christ has power over any demon, so whether those demons be addictions, heartaches, secret sins --whatever our chains may be-- Christ can set us free and longs to do so.

## CỘNG ĐOÀN CÔNG GIÁO HOAN-THIỆN

225 Hutton Rd. Keysborough—Vic. 3173

Điện Thoại: 9701 6033 / 0488 639 735 / 0421 134 027

Website: [www.congdoanhoanthien.org.au](http://www.congdoanhoanthien.org.au)

### CHÚA NHẬT IV TN

**ĐÁP CA:** Ngày hôm nay, ước gì anh em nghe tiếng Chúa ! Người phán: Các ngươi chớ cứng lòng.

Ha-lê-lui-a. Ha-lê-lui-a. Đoàn dân đang ngồi trong cảnh tối tăm, đã thấy một ánh sáng huy hoàng, những kẻ đang ngồi trong vùng bóng tối của tử thần, nay được ánh sáng bừng lên chiếu rọi. Ha-lê-lui-a.

### SUY NIỆM

Gm. Giuse Ngô Quang Kiệt

Từ ngàn xưa, ma quỷ luôn luôn là một mối bất hạnh cho con người. Ma quỷ luôn tìm cách làm hại con người không những bằng xúi giục con người làm điều tội lỗi mà còn hành hạ, không chừa, trói buộc, bắt con người làm nô lệ cho chúng. Trong cuộc chiến với ma quỷ, con người không phải là địch thủ ngang tài đồng sức, nên thường thua cuộc. Ngay trong trận chiến đầu tiên, hai ông bà nguyên tổ đã thua mưu chước ma quỷ. Từ đó, con người chẳng thể nào tự mình thoát được nanh vuốt ma quỷ giam cầm.

Đức Giêsu đến mở đầu một kỷ nguyên mới: Nước Thiên Chúa đến chiến thắng nước ma quỷ. Ngay khi Đức Giêsu xuất hiện, ma quỷ mở lại bài cũ cấm đồ Đức Giêsu đi vào con đường kiêu ngạo, phô trương, cậy sức mình, ham hố danh, lợi, thú. Nhưng ngay trong lần đầu tiên giáp chiến, ma quỷ thất bại nặng nề. Đức Giêsu đã toàn thắng vì Người cương quyết đi theo con đường vâng phục thánh ý Chúa Cha, sống khiêm tốn, đơn sơ, khiêm nhường, phó thác. Từ đó, Đức Giêsu đi đến đâu là khuất phục ma quỷ, giải thoát con người đến đây.

Đọc trong Tin Mừng, ta thấy Đức Giêsu giải thoát con người ở các khía cạnh sau đây.

Người trực tiếp giải thoát con người khỏi bàn tay hung ác của satan.

Người gián tiếp giải thoát con người khỏi ách thống trị của satan qua việc chữa bệnh.

Người tha thiết với việc cứu con người khỏi ách nô lệ tội lỗi, nên Người thường lui tới với những người thu thuế. Người không chỉ nói lời tha thứ bên ngoài, nhưng thực sự hoán cải họ từ bên trong. Nhất là Người giải thoát họ khỏi những mặc cảm và giúp họ tái hội nhập vào đời sống cộng đoàn.

Qua những việc làm của Đức Giêsu, ta thấy Người không chỉ giải thoát con người khỏi bàn tay hung ác của ma quỷ mà còn quan tâm cứu chữa con người khỏi những thể lực đen tối của chúng.

Hôm nay, Chúa muốn ta tiếp tục công việc của Chúa, xua trừ ma quỷ ra khỏi đời sống chúng ta. Hãy cùng nhau xua đuổi quỷ đói, quỷ nghèo ra khỏi thế giới. Hãy góp phần tích cực diệt trừ quỷ dốt, quỷ bệnh ra khỏi xã hội con người.

Hãy tỉnh táo nhận ra ma quỷ dưới những khuôn mặt đẹp đẽ của vật chất, tiền bạc, hưởng thụ, cám dỗ. Nhất là, hãy trục xuất khỏi tâm hồn ta những con quỷ gây chia rẽ, bất hòa, tham lam, kiêu căng, tự mãn, gian trá, giả hình, hám danh, ích kỷ, dửng dưng.

Tự sức riêng, ta khó mà chiến thắng được ma quỷ. Muốn chiến thắng ma quỷ, ta phải nhờ ơn Chúa giúp. Ta múc lấy sức mạnh nơi Chúa bằng ăn chay và cầu nguyện. Ta rèn luyện tinh thần bằng khiêm nhường từ bỏ ý riêng để hoàn toàn vâng phục thánh ý Thiên Chúa.

Lạy Chúa, xin thương xót con, xin cứu con khỏi mọi sự dữ. Amen.



## GIỜ LỄ VÀ CÁC GIỜ SINH HOẠT CỦA CỘNG ĐOÀN

### A. Cuối tuần

- Thứ bảy: 3.00pm Hành Hương Lễ kính Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp; 7.00pm Lễ Vọng Chúa Nhật.
- Chúa Nhật: gồm ba thánh lễ 10.00am, 12.30pm và 5.00pm
- 4.00pm: Châu Thánh Thể cho các em TNTT

### B. Ngày Thường

- Từ Thứ Hai-Thứ Tư: Lễ 10.00am
- Từ Thứ Năm-Thứ Sáu Lễ 7.00pm
- Thứ sáu có một giờ châu Thánh Thể trước khi lễ lúc 6.00pm; Khoảng 8.00pm có chia sẻ cầu nguyện với Lời Chúa.

C. **Bí Tích Hòa Giải:** Trước và sau thánh lễ mỗi ngày hoặc gọi điện hẹn trước.

## LỊCH PV CN IV TN

27.01.18 Thứ Bảy,

28.01.18 Chúa Nhật Thứ IV TN

29.01.18 Thứ Hai,

30.01.18 Thứ Ba,

31.01.18 Thứ Tư, Thánh Gioan Bosco  
Linh Mục. Lễ Nhớ

01.02.18 Thứ Năm đầu tháng,

02.02.18 Thứ Sáu, Dâng Chúa Giêsu  
Trong Đền Thánh. Lễ Kính

03.02.18 Thứ Bảy đầu tháng

04.02.18 Chúa Nhật Thứ V TN

## Ý CẦU NGUYỆN TRONG TUẦN

**Mới qua đời:** Phêrô Trần Văn Giáo; Maria Kiều Thị May; Augustinô Đào Mạnh Tiến; Phêrô Quận; Giuse Hoàng

**Nhân dịp lễ giỗ:** Antôn Tuấn, Maria Huân, 26.01 Phêrô Bường; 28.01 Giỗ 4 năm Anê Phụng, Phêrô Kim Phát; 03.02 Maria Nguyễn Thị Mai; Giuse và Maria

**Đã qua đời:** Đominicô và Maria; Giuse Đạt; Vicentê Chuân; Annê Phụng; Augustinô, Giuse, Anê Phụng, Đaminh, Anna, Phêrô Mỹ, Anna Năm, Anna Tin, Phêrô Hà; Antôn Bình, Maria Băng, Phao-lô Thạch, 3 Anna, Gioanbaotixita, Các linh hồn tổ tiên nội ngoại, các linh hồn tiên nhân, những linh hồn không người biết đến, linh hồn thai nhi, những linh hồn nơi luyện ngục cùng tất cả các linh hồn.

### Các ý cầu nguyện khác

- Tạ ơn Chúa 40 năm hôn phối
- Tạ ơn Chúa một năm đã qua, xin một năm mới bình an mạnh khỏe
- Tạ ơn Chúa, Mẹ Maria, Thánh Giuse và thánh Mary Mackillop.
- Tạ ơn Chúa cho con cháu đi Việt nam về bình an
- Xin cho gia đình đi nghỉ bình an và xin ơn như ý.
- Xin bình an trong năm mới
- Xin cho con dâu đang có thai được mạnh khỏe và bình an
- Tạ ơn Chúa vì những ơn lành Chúa ban trên cộng đoàn. Xin Chúa giúp chúng con biết xây dựng nhà Chúa trong hợp nhất và yêu thương.

### XIN LỄ VÀ CẦU NGUYỆN MỘT NĂM

Anna Nguyễn Thị Xuyến; Giuse Nguyễn Văn Phương (2/2018); Giuse Vũ Văn Lơ (3-2018); Phêrô Trần Văn Hành (4-2018); Phanxicô Trần Văn Sáng và Maria Nguyễn Thị Hỷ (4-2018); Micae Lương Viết Năm (7-18); Têrêsa Vi (8-18); Giuse Nguyễn Khắc Trọng (9-2018); Antôn Phạm Bảo Toàn (10-2018); Phanxicô Nguyễn Văn Thặng (11-2018); Giuse Trịnh Xuân Phong, Monica Nguyễn thị Lai và Maria Phạm Thị Mến (02-2019); Phêrô Kiều và Phêrô Thịnh

## THÔNG BÁO

### CHA TRƯỜNG ĐI VẮNG

Xin cộng đoàn thêm lời cầu nguyện cho cha Trường trong chuyến đi Roma, để tham dự khóa linh đạo DCCT được nhiều kết quả tốt đẹp.

### NGÀY KHAI GIẢNG NĂM HỌC 2018

Vì tết Việt nam vào cuối tuần 18,19.02.18 nên ngày tựu trường của các em học Tiếng Việt sẽ dời vào Chúa nhật 25.02.18. Xin quý phụ huynh lưu ý.

### GHI ƠN

Trong tuần qua, cộng đoàn có nhận được \$9,000 dâng cúng để xây dựng Trung Tâm. Trong số tiền này có \$1,000 của xóm giáo Đa Minh Úy. Xin Chúa ghi công và ân thưởng cho lòng quảng đại của anh chị em.

### TIỀN XIN LỄ

Để bảo đảm tiền xin lễ của ông bà và anh chị em không bị mất, chúng con đã làm lại thùng tiền cho an toàn hơn. Vậy khi bỏ tiền xin lễ vào thùng, xin quý ông bà anh chị em đừng quên kéo khóa phía dưới thùng, như vậy phong bì của quý ông bà anh chị em sẽ được đặt vào vị trí an toàn hơn. Xin cảm ơn “hai kỹ sư” đã làm cho thùng xin lễ được bảo đảm an toàn.

### GIÁO LÝ HÔN NHÂN

Khóa giáo lý hôn nhân của cộng đồng công giáo Việt Nam Melbourne 2018 sẽ được tổ chức tại TRUNG TÂM CÔNG GIÁO HO-AN THIÊN VÀO HAI NGÀY: **THỨ BẢY 03.03.18 VÀ 10.03.2018**. Xin các bạn trẻ có nhu cầu đăng ký với hai cha tuyên úy hoặc anh Trúc chủ tịch ban điều hành cộng đồng qua điện thoại: 0418 926 986

### QUÀ XUÂN MẬU TUẤT

Để tiện việc chuẩn bị quà xuân đến quý vị cao niên. Xin các gia đình có quý cụ (từ 75 tuổi trở lên) liên hệ với xóm giáo để ghi danh. Nếu những ai không thuộc xóm giáo những muốn đăng ký thì xin gặp anh Hóa và Chị Nguyệt trong BTV cộng đoàn.

### HỢP ĐỒNG 07.02.2018

Kính mời quý trưởng và phó các ban ngành đoàn thể và xóm giáo thu xếp tham dự phiên họp HĐMV đầu tiên của năm 2018 tại nhà xứ lúc 7.00pm ngày 07.02.2018

## KHO TƯỢNG THÁNH

Để gây thêm quỹ cho cộng đoàn, chúng con có nhập trên 200 mẫu tượng ảnh với nhiều kích cỡ khác nhau. Những tượng ảnh này được làm với chất lượng cao theo mẫu của Italia. Hiện đã được trưng bày tạm thời tại Garage nhà xứ, xin kính mời quý ông bà và anh chị em đến xem. Chúng con nhận cung cấp si và lễ tùy nhu cầu của quý ông bà anh chị em.



Kho tượng sẽ mở cửa sau các thánh lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật. Rất mong được phục vụ quý ông bà và anh chị em.

**Tuyên úy: Giu-se Vũ Ngọc Tuyền**

Email: tuyenc77@gmail.com

Đt: 0488 639 735

**Tuyên úy: J.B Đặng Nhật Trường**

john04051976@gmail.com

Đt: 0421 134 027

**Chủ tịch CĐ: Antôn Trương Tấn Phát**

Đt: 0432 777 500

## TÀI CHÁNH CỘNG ĐOÀN

Quyên đợt 1: - Bì thư \$3,790.0  
- Tiền rời \$1,634.0

Quyên đợt 2: ..... \$772.0

Chỗ an vị XD TT..... \$11,400.0